

“New Trends of Mobility in Architectural Education and Practice”

「建築教育と実務におけるモビリティの新たな潮流」

Date / Time:

September 10, 2018 / 15:00-17:00

日時： 2018年9月10日(月) 15:00-17:00

Venue:

Building #12, 5th Floor, Rm. 2054 (NEL)
Surugadai Campus, Meiji University

場所： 明治大学駿河台キャンパス 12号館5階2054教室 (NEL教室)



Moderator:

Tomoaki Tanaka

D. Arch., A.I.A., First Class Registered Architect (Japan)
Professor, Department of Architecture, School of Science
and Technology, Meiji University

田中友章 (明治大学理工学部建築学科 教授)



Panelist:

Santiago Porras Alvarez

D. Eng., Registered Architect COAM (Madrid)
Associate Professor, Department of Architecture,
Korea University

サンチャゴ・ポラス・アルヴェレス (高麗大学建築学科 准教授)



Hanh Hong Vu:

PhD, MLArch
Deputy Head, Senior Lecturer, Architecture Department,
University of Architecture Ho Chi Minh City

ハーン・ホン・ヴウ (ホーチンミン市建築大学 上級講師・副学科長)



Nuno Soares

Vice-President (Zone C) of ARCASIA
Director of the Architects Association of Macau (AAM)
Acting Head of the Department of Architecture, University
of Saint Joseph, Macau

ヌノ・ソアレス (セント・ジョセフ大学 (マカオ) 建築学科長代行)



Commentator:

Kaname Yanagisawa

D. Eng., First Class Registered Architect (Japan)
Professor, Department of Architecture and Urban Sciences,
Graduate School of Engineering, Chiba University

柳澤 要 (千葉大学大学院工学研究院 教授)

Opening Remark:

Masami Kobayashi

Professor, Vice President, Meiji University
小林正美 (明治大学理工学部建築学科 教授・副学長)

This symposium will be held in English, and simultaneous interpretation to Japanese will not be offered.

本シンポジウムは全て英語で行われ、日本語への同時通訳は提供されません。

Overview:

Along with the progress of globalization, movements of people and goods beyond the borders of countries are accelerating. Together with this trend, the needs for the communal values and rules beyond the framework of the country became further apparent. Thus, international validity and portability which affords mobility of students and practitioners became major themes in architectural education and practice.

Among the 21 countries in Asia where the membership institutions of ARCASIA exist, architecture schools are conducting various trials and efforts toward the internationalization of education. EMI (English as Medium of Instruction) also becomes an important role in the recent moves of international engagement. Although educational programs and activities aiming to promote international exchange varies in their forms and operations, three categories are found in accordance with the location of education and the provider of credits. It is important not only to provide opportunities for international experiences and exchanges, but also to ensure international portability with quality assurance.

In recent years, the relationship between education and practical training becomes also important. Various attempts to combine internships and/or PBL activities in cooperation with the industry are found aiming for effective learning of students. It is meaningful to seek effective way of developing such opportunities in the context of internationalization.

In this symposium, the three panelists are invited from architecture schools in countries where the mother tongue is not English, including two partner institutions of Meiji University. They will introduce leading examples of internationalization efforts in architectural education and share their insights from their experience such as student exchange with quality assurance, credit transfer, international workshops and so on. After the presentations and discussions among the panelists and the commentator, it will be an opportunity to hold the discussions open to the participants on the floor, and to further exchange ideas towards the possibility of future collaboration for human resource development.

概要:

近年、グローバル化の進展に伴って、単に人やモノの国境を超えた移動だけにとどまらず、国という枠組みを超えた価値やルールの必要性が促されている。この潮流の中で、国や地域によって異なる制度の間に比較可能な枠組みを作ることの必要性は高まっており、建築教育や実務の分野においても、学生や実務者のモビリティを高めるために、その国際通用性を高めることが重要となっている。

アジア建築家評議会の加盟団体のあるアジア21カ国においても、建築教育を提供する大学等が、その国際化に向けて様々な取り組みを進めている。そして、これらの国際的な取り組みの中ではEMI (教育媒介言語としての英語) が重要な役割を果たすのは言うまでもない。国際交流の促進を目指す教育プログラムはその形態や運営において多様であるが、単位付与機関と実施場所によって3つのタイプに大別されることが明らかになっている。今後は、単に国際的な経験や交流を提供することだけでなく、質保証を伴う国際通用性を担保して行くことも重要となる。

加えて、近年は教育と実務研修との関係も重要となっている。学生に効果的な学びをもたらすために、産業界との協力のもと、インターンシップやPBL活動を教育プログラムに組み込む多様な取り組みが進められており、国際化の文脈の中でそのような教育機会を効果的に提供する方法を考えることには意義があるだろう。

本シンポジウムでは、その母国語が英語ではない建築教育機関から3名のパネリストを、そのうち2名は明治大学の協定校から、お招きしている。質保証を伴う学生交換、単位付与、国際ワークショップなどの経験から、各校で実施されている建築教育の国際化に向けた先導的な取り組みを紹介する。プレゼンテーションの後に、パネラーとコメントータを交えた議論を行った上で、フロアに開いて参加者と議論を進めることで、未来への人材育成に向けた、今後のコラボレーションの可能性について、多様な意見を交わらせる機会としたい。

Sponsorship: Department of Architecture, School of Science and Technology, Meiji University

主催： 明治大学理工学部建築学科

Support: Headquarters of International Collaboration, Meiji University

後援： 明治大学国際連携本部

Co-sponsorship: ARCASIA Committee of Architecture Education
共催： アジア建築家評議会・建築教育委員会

Contacts: Tomoaki Tanaka Laboratory
問合せ先： 田中友章研究室 (tomo@meiji.ac.jp)